

Traducción

Hürriyet

Traducción del diario turco "Hürriyet" del 1.febrero de 1992

Sakir Sad y Ali Daglar informan desde Estambul

Fue presentada una querella contra el joyero alemán Rene Düe, quien en un principio incitó a dos obreros turcos, para que asaltaran su joyería en Alemania y así cobrar dinero de la aseguradora, quien además supuestamente ofreció dinero a uno de los dos obreros para que matara al otro. El abogado del querellante, Aydin Cosar, a este respecto: " mientras que un obrero turco esta bajo la tierra y el otro sentado en la prisión, el verdadero responsable de este negocio dubioso goza de libertad en Alemania. El alemán culpable tiene que ser castigado.

Abogado Aydin Cosar, quien a petición de los parientes del muerto Nevzat Avan actuó como querellante, expuso ayer en la audiencia verbal en su petición ante la séptima Sala Penal de la Audiencia Provincial de Estambul, que Rene Düe era propiamente el culpable.

Aydin Yildiszoy, quien se encuentra preso, acusado de haber estrangulado a su amigo y luego haberle suturado los labios, para quien se pide una pena de 24 años, confesó hace algún tiempo haber recibido 250.000 marcos para llevar a cabo este homicidio por encargo del joyero alemán. En este contexto también dió detalles sobre el robo.

Después que Yildiszoy cambió su declaración, el juzgado decidió primeramente esperar las actas, que en este momento se encontraban en la medicina legal, en donde era examinado el estado psíquico del acusado. La audiencia fue pospuesta.

"Hürriyet" en idioma inglés

<http://www.hurriyetim.com.tr/haberler/0,,sid~381,00.asp>